

21-22  
septembre  
2024

# JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

*JORNADES EUROPEES  
DEL PATRIMONI*

Patrimoine  
des itinéraires,  
des réseaux et  
des connexions

Patrimoine  
maritime

*12 sites du Département ouverts  
Entrées et animations gratuites*



**MINISTÈRE  
DE LA CULTURE**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*



    [leDepartement66.fr](http://leDepartement66.fr)



## LE MOT DE LA PRÉSIDENTE

Pour ces 41<sup>e</sup> Journées européennes du patrimoine, le Département des Pyrénées-Orientales met en lumière les trésors du patrimoine historique, culturel et naturel catalan.

La thématique de cette année, autour du patrimoine maritime et du patrimoine des itinéraires, nous parle tout particulièrement. Sur le site de Paulilles, notre Atelier des barques restaure et valorise d'anciennes barques méditerranéennes, et fera revivre pour vous le passé maritime du littoral catalan.

Dans nos autres sites historiques, aux Archives départementales, au Centre de conservation et de restauration du patrimoine (unique en France !), vous pourrez aussi découvrir ce qui fait la richesse de notre histoire locale. Des échanges, des migrations, des transmissions, sur un territoire qui a toujours été un lieu de passage et parfois même d'exil.

J'espère que ces Journées du patrimoine vous donneront l'envie de venir découvrir tous nos sites départementaux et leurs animations. Car c'est ainsi que nous avons, avec la Majorité départementale, voulu notre patrimoine : un patrimoine ouvert, vivant et accessible.

Très belles visites à toutes et à tous !

Hermeline MALHERBE  
Présidente du Département des Pyrénées-Orientales

## EL MOT DE LA PRESIDENTA

*Aquestes properes 41es Jornades Europees del Patrimoni, el Departament dels Pirineus Orientals posa en relleu els tresors del patrimoni històric, cultural i natural català.*

*El tema d'enguany, entorn del patrimoni marítim i dels itineraris patrimonials, és especialment suggestiu per a nosaltres. Al paratge de Paulilles, el nostre Taller de barques restaura i fa valer barques mediterrànies antigues per a fer-vos reviure el passat marítim del litoral català.*

*A la resta dels nostres llocs històrics, als Arxius departamentals, al Centre de conservació i de restauració del patrimoni (únic a França!), també podreu descobrir el que constitueix la riquesa de la nostra història local. Intercanvis, migracions i transmissions en un territori que sempre ha estat un lloc de pas i, de vegades, fins i tot d'exili.*

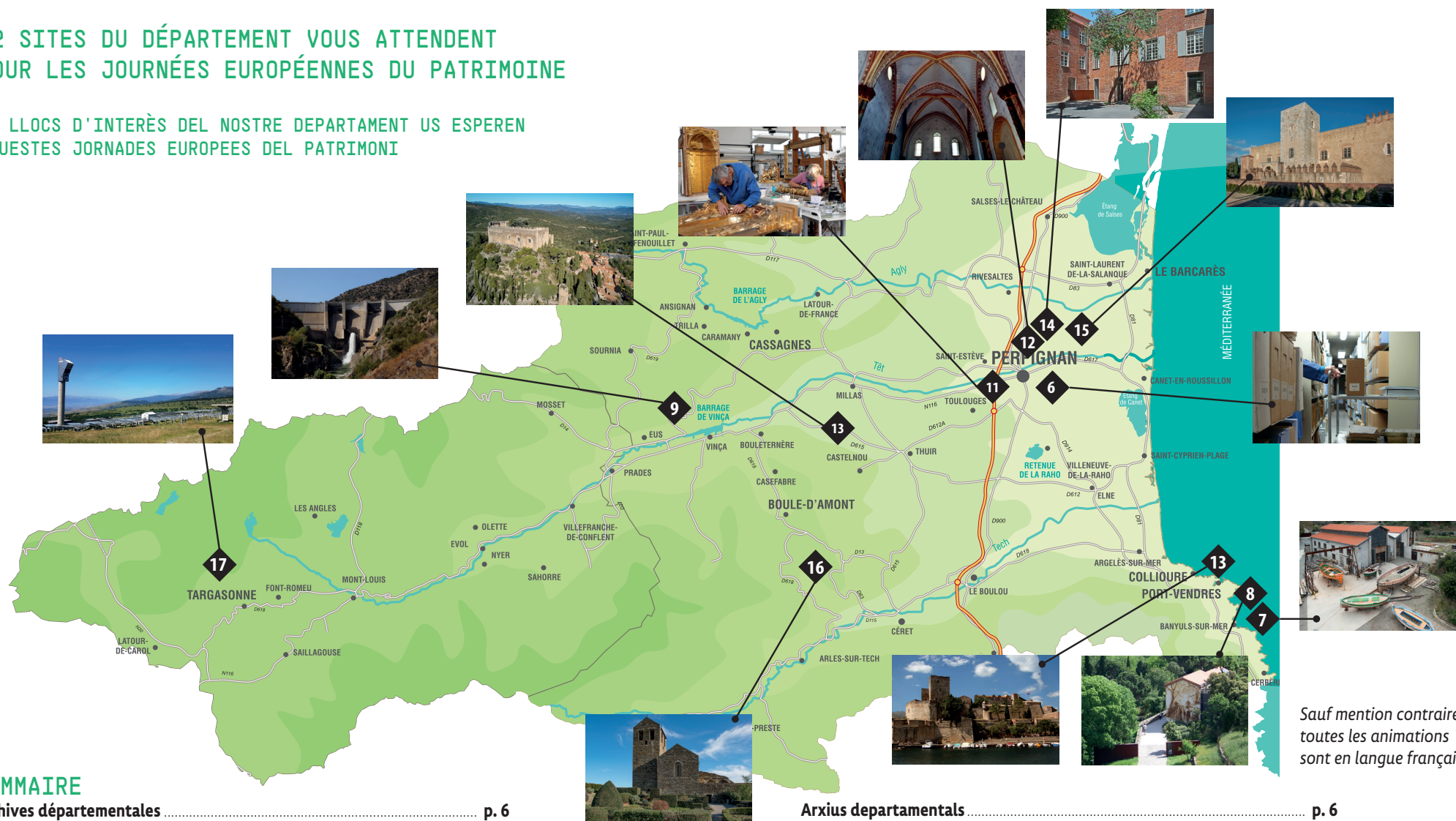
*Esperi que aquestes Jornades del Patrimoni us animin a venir a descobrir tots els llocs departamentals d'interès i les seues activitats. Perquè és així com, amb els càrrecs electes del Departament, hem volgut que fos el nostre patrimoni: un patrimoni obert, viu i accessible.*

*Esperem que gaudiu de les vostres visites!*

Hermeline MALHERBE  
Presidenta del Departament dels Pirineus Orientals

# 12 SITES DU DÉPARTEMENT VOUS ATTENDENT POUR LES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

12 LLOCS D'INTERÈS DEL NOSTRE DEPARTAMENT US ESPEREN  
AQUESTES JORNADES EUROPEES DEL PATRIMONI



## SOMMAIRE

Archives départementales .....	p. 6
Atelier des barques / Site de Paulilles .....	p. 7 / 8
Barrage de Vinça .....	p. 9
Centre de conservation et de restauration du patrimoine .....	p. 10
Chapelle Notre-Dame-des-Anges .....	p. 11
Château de Castellnou .....	p. 12
Château royal de Collioure .....	p. 13
Maison de la Catalanité .....	p. 14
Palais des rois de Majorque .....	p. 15
Prieuré de Serrabona .....	p. 16
Thémis Solaire Innovation .....	p. 17
Conseil d'architecture, d'urbanisme et d'environnement .....	p. 18

Arxius departamentals .....	p. 6
Taller de barques de Paulilles .....	p. 7 / 8
Barratge de Vinça .....	p. 9
Centre de conservació i restauració del patrimoni .....	p. 10
Capella Nostra Senyora dels Àngels .....	p. 11
Castell de Castellnou .....	p. 12
Castell Reial de Cotlliure .....	p. 13
Casa de la Catalanitat .....	p. 14
Palau dels Reis de Mallorca .....	p. 15
Priorat de Serrabona .....	p. 16
Thémis Solaire Innovation .....	p. 17
Consell d'arquitectura, d'urbanisme i de medi ambient .....	p. 18

Sauf mention contraire,  
toutes les animations  
sont en langue française.

# ARCHIVES DÉPARTEMENTALES DES PYRÉNÉES-ORIENTALES

## ARXIU DEPARTAMENTALS DELS PIRINEUS ORIENTALS



74 avenue Paul Alduy  
PERPIGNAN - (accès PMR)

04 68 85 84 00  
archives@cd66.fr  
Ouverture - Horari  
10h-12h30 / 14h-17h

Collioure, fonds  
François Bernadi



### SAMEDI ET DIMANCHE

#### Visite guidée des Archives

Suivez le guide dans les coulisses des Archives départementales et découvrez des documents exceptionnels !

À 10h, 11h, 14h, 15h et 16h

À partir de 7 ans - Inscription conseillée

#### Exposition « Le patrimoine maritime »

Documents originaux des Archives départementales sur le thème du patrimoine maritime. Visite libre

#### Atelier Super héraut

Petits et grands peuvent se transformer en super héraut et créer des armoiries grâce au matériel mis à disposition et l'aide d'un médiateur. Chacun repartira avec les armoiries confectionnées. À partir de 7 ans

#### Atelier enluminure et calligraphie

Découverte des techniques de l'enluminure et de la calligraphie à partir de documents issus des collections des Archives départementales. Chacun réalisera un travail avec lequel il repartira.

10h-12h30 et 14h-17h

À partir de 18 ans - Inscription obligatoire

#### Atelier cyanotype

Présentation et démonstration du cyanotype à partir de négatifs issus des collections des Archives départementales.

À 10h15, 11h15, 14h15, 15h15

Durée : 30 minutes - À partir de 7 ans

#### Atelier art de la reliure

Présentation du matériel et des techniques de reliure par Madame Valérie Van Handehove, du Moulin des papiers anciens à Elna - À partir de 7 ans

### DISSABTE I DIUMENGE

#### Visita guiada dels Arxius

Seguiu la guia entre els bastidors dels Arxius departamentals i descobriu documents excepcionals!

> A les 10 h, 11 h, 14 h, 15 h i 16 h

A partir de 7 anys - Es recomana inscripció prèvia

#### Exposició « Le patrimoine maritime »

Documents originals dels Arxius departamentals sobre el tema del patrimoni marítim - Visita lliure

#### Taller Súper escuder

Petits i grans poden transformar-se en un súper escuder i crear escuts amb els materials proporcionats i amb l'ajut d'un monitor. Cada participant podrà endur-se la seua creació - A partir de 7 anys

#### Taller d'il·luminació i de cal·ligrafia

Descoberta de les tècniques d'il·luminació i de cal·ligrafia a partir de documents del fons dels Arxius departamentals. Cada participant farà un treball que es podrà endur.

> 10 h-12.30 h i 14 h-17 h

A partir de 18 anys - Inscripció obligatòria

#### Taller de cianotípia

Presentació i demostració de cianotípia a partir de negatius procedents de les col·leccions dels Arxius departamentals.

> A les 10.15 h, 11.15 h, 14.15 h, 15.15 h

Durada: 30 minuts - A partir de 7 anys

#### Taller d'enquadració

Presentació del material i de les tècniques d'enquadració a càrrec de Valérie Van Handehove, del Moulin des papiers anciens d'Elna.

A partir de 7 anys

# ATELIER DES BARQUES/SITE DE PAULILLES

## TALLER DE BARQUES DE PAULILLES



Site classé de l'Anse de Paulilles  
RD 914 - PORT-VENDRES  
04 68 95 23 45  
maritime.patrimoine@cd66.fr  
Ouverture - Horari  
9h-18h



### SAMEDI ET DIMANCHE

#### À L'ATELIER DES BARQUES

##### Exposition Paulilles sous verre

##### Visites commentées

10h, 11h30, 15h30 et 17h

Rencontre avec les charpentiers de marine

Rencontre avec l'association Blablateau autour du voilier Le Gène Cornu

##### Atelier matelotage

Démonstration de fabrication de nasses

#### À L'ATELIER DES DÉCOUVERTES

##### Expositions - Coup d'Est

Les scaphandriers de la côte Vermeille, accompagnée de la série hommage de céramiques « Efti » de M.-No. Vidalou

### SAMEDI

10h30 : **projection** Mémoire de Port-Vendres (G. Louchard)

14h : **conférence** « Projet Navalia »

(par F. Brechon de l'ARESMAR et M. Galinier de l'UPVD - sous réserve)

14h30 : **projection** Regards d'archéologues 1963-1974 (A. Albaret)

14h45 : **projection** Mémoire d'un sapsiens nomade, le projet Léon (S. Guillemin)

### DISSABTE I DIUMENGE

#### AL TALLER DE BARQUES

##### Exposició Paulilles sous verre

##### Visites comentades

> 10 h, 11.30 h, 15.30 h i 17 h

Trobada amb els mestres d'aixa

Trobada amb l'associació Blablateau al voltant del veler Le Gène Cornu

##### Taller de cordam

Demostració de fabricació de nanses

#### AL TALLER DELS DESCOBRIMENTS

##### Exposicions

Coup d'Est

Les scaphandriers de la côte Vermeille, acompanyada de la série homenatge de ceràmiques «Efti» de xxx Vidalou

### DISSABTE

> 10.30 h: **projecció** Mémoire de Port-Vendres (G. Louchard)

> 14 h **conferència** « Projet Navalia » (per F. Brechon de l'ARESMAR i el Sr. Galinier de l'UPVD - amb reserves)

>14.30 h: projecció Regards d'archéologues 1963-1974 (A. Albaret)

> 14.45 h: **projecció** Mémoire d'un sapsiens nomade, le projet Léon (S. Guillemin)



## ATELIER DES BARQUES/SITE DE PAULILLES

### TALLER DE BARQUES/DE PAULILLES

**15h15 : conférence** « Le pré-remontage de l'épave PV1 » (par M. Dumontier, PNM du Golfe du Lion)  
**15h30 : projection** L'extraordinaire histoire de l'épave romaine Port-Vendres 1  
**16h : rencontre** avec F. Brun, spécialiste de la plongée sous-marine en très grande profondeur  
**16h15 : projection** Louis Boutan ou l'invention de la photographie sous-marine (F. Brun et A. Ghizzo)  
**17h : carte blanche** à l'Institut cinématographique Jean Vigo, extraits des archives mémoire filmique du sud.



### DIMANCHE

**10h : projection** La pêche aux anchois (R. Lefebvre)  
**10h15 : conférence** « La pêche au lamparo » (par J.-L. Canal, historien)  
**10h30 : projection** Lamparo (M. Canal et B. Sourty)  
**11h30 : projection** A la lumière du Lamparo, témoignages enregistrés de J. Centelles, M. Arolles et S. Maderne (M. Castillo)

**14h : conférence** « La restauration du pailebot Miguel Caldentey » (par M. Weill, chargée de mission M. Caldentey)

**14h15 : projections** Entre França i Mallorca, histories d'un pailebot mallorquí (association França a la Vall de Soler, VOST) et La renaissance du pailebot Miguel Caldentey (D. Thi Tien)

**15h15 : présentation** du livre La voile latine (M. Falques) et L'art de la navigation à la voile latine et au tiers (par N. Mignot, PNM du Golfe du Lion)

**15h45 : projection** La dernière barque (F. Bernadi)  
**17h : projection** Lo Passabiais, construction d'une nacelle de l'étang de Thau par André Buonomo, charpentier de marine à Mèze (Les voiles latines de Thau et C. Dorques).

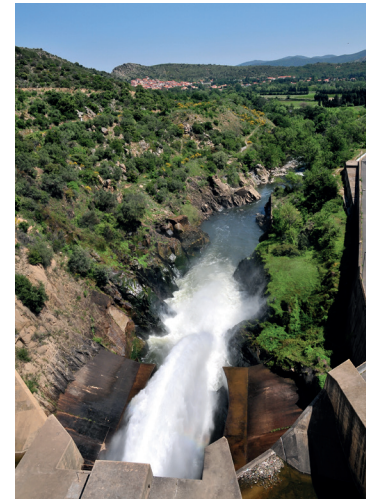


> 15.15 h: **conferència** « Le pré-remontage de l'épave PV1 » (per M. Dumontier, PNM del Golf de Lleó)  
 > 15.30 h: **projectió** L'extraordinària història de l'epave romana Port-Vendres 1  
 > 16 h: **trobada** amb F. Brun, especialista en submarinisme de gran profunditat  
 > 16.15 h: **projectió** Louis Boutan ou l'invention de la photographie sous-marine (F. Brun i A. Ghizzo)  
 > 17 h: **carta blanca** a l'Institut cinematogràfic Jean Vigo, extractes dels arxius de memòria cinematogràfica del sud

### DIUMENGE

> 10 h: **projectió** La pêche aux anchois (R. Lefebvre)  
 > 10.15 h: **conferència** « La pêche au lamparo » (par J.-L. Canal, historien)  
 > 10.30 h: **projectió** Lamparo (M. Canal et B. Sourty)  
 > 11.30 h: **projectió** A la lumière du Lamparo, témoignages enregistrés de J. Centelles, M. Arolles i S. Maderne (M. Castillo)

> 14 h: **conferència** « La restauration du pailebot Miguel Caldentey » (per M. Weill, encarregat de missió M. Caldentey)  
 > 14.15 h: **projectió** Entre França i Mallorca, històries d'un pailebot mallorquí (associació França a la Vall de Soler, VOST) i La renaissance du pailebot Miguel Caldentey (D. Thi Tien)  
 > 15.15 h: **presentació** del llibre La voile latine (M. Falques) i L'art de la navigation à la voile latine et au tiers (per N. Mignot, PNM del Golf de Lleó)



RD 66 (ancienne RN 116)  
 entre les communes  
 de Rodès et Vinça  
 04 68 85 82 36

### SAMEDI ET DIMANCHE

#### Visite au cœur du barrage

Découvrez la construction et le fonctionnement du barrage en entrant dans le cœur de l'ouvrage hydraulique. Visite réalisée par BRL, exploitant du barrage.

**Samedi : 13h, 14h30 et 16h** (arriver 10 minutes avant)  
**Dimanche : 9h30 et 11h** (arriver 10 minutes avant)

Durée : 1 heure environ  
 Inscription obligatoire au 04 68 85 82 33  
 Départ au niveau du parking du barrage (au bord de la RD 66 entre les communes de Rodès et Vinça)  
 Accessibilité PMR

## BARRAGE DE VINÇA

### PRESA DE VINÇA



### DISSABTE I DIUMENGE

#### Visita al cor de la presa

Descobriu la construcció i el funcionament de la presa des del cor de l'obra hidràulica. Visita realitzada per BRL, operador de la presa

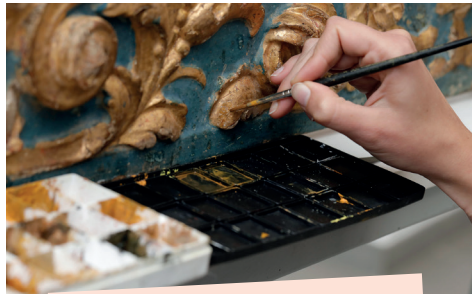
**Dissabte:** 13 h, 14.30 h i 16 h (cal arribar 10 minuts abans)  
**Diumenge:** 9.30 h i 11 h (cal arribar 10 minuts abans)

Durada: 1 hora aproximadament  
 Inscripció obligatòria al T. 04 68 85 82 33  
 Sortida des de l'aparcament del llac de Vinça (vora la RD 66 entre els municipis de Rodès i Vinça)  
 Accessible per PMR



# CENTRE DE CONSERVATION ET DE RESTAURATION DU PATRIMOINE

## CENTRE DE CONSERVACIÓ I RESTAURACIÓ DEL PATRIMONI



150 avenue de Milan  
PERPIGNAN  
04 68 85 89 40  
jepccrp@cd66.fr  
Ouverture - Horari  
10h-12h / 14h-18h



### SAMEDI ET DIMANCHE

*Ouverture exceptionnelle au public*

#### Visites guidées

Dans les ateliers de restauration, par les professionnels : découverte des missions et du travail de conservation et de restauration.

10h, 11h, 14h, 15h, 16h et 17h

Inscription obligatoire

Exposition « La mer dans les églises »



### DISSABTE I DIUMENGE

*Obertura excepcional al públic*

#### Visites guiades

Fetes per professionals, als tallers de restauració: descoberta de les missions i dels treballs de conservació i de restauració.

> 10 h, 11 h, 14 h, 15 h, 16 h i 17 h

Inscripció obligatòria

Exposició « La mer dans les églises »  
Fotografies

# CHAPELLE NOTRE-DAME-DES-ANGES

## CAPELLA NOSTRA SENYORA DELS ANGELS



32 rue Maréchal Foch  
PERPIGNAN  
04 68 68 50 35  
Ouverture - Horari  
10h-17h

### SAMEDI ET DIMANCHE

#### Visite libre

À la découverte de la chapelle  
et des peintures de ses plafonds.  
Tout public



### DISSABTE I DIUMENGE

#### Visita lliure

A la descoberta de la capella i dels frescos dels sostres.  
Tots els públics





# CHÂTEAU DE CASTELNOU

## CASTELL DE CASTELLNOU



© E.Layani/La Kabane à Images

### SAMEDI ET DIMANCHE

**Exposition « Un voyage en rumba »**  
Par Khrist Mirror

**Spectacle « La calebasse musicale »**  
Spectacle musical en famille  
**10h30**  
Tout public

**Ceudille**  
Chansons populaires catalanes interprétées  
à capella lors des fêtes votives  
et des processions  
**11h** / Durée : 1h - Tout public

**Concerts**  
Variété de concerts de poche de 30 minutes,  
permettant de découvrir la richesse  
de la culture catalane  
**14h, 15h, 16h, 17h**  
Tout public



Place du Château  
CASTELNOU  
04 68 84 69 20  
chateaucastellnou@cd66.fr  
Ouverture - Horari  
10h-18h

### DISSABTE I DIUMENGE

**Exposició « Un voyage en rumba »**  
Per Khrist Mirror

**Espectacle « La calebasse musicale »**  
Espectacle musical en família  
> 10.30 h  
Tots els públics

**Teatre « L'inconnue de Castel Fizel »**  
Obra de teatre, entre música i aventures, basada en un  
conte de l'edat mitjana  
> 11h  
Durada: 1h  
Tots els públics

**Concerts**  
Varietat de concerts de butxaca de 30 minuts per  
descobrir la riquesa de la cultura catalana  
> 14 h, 15 h, 16 h, 17 h  
Tots els públics



# CHÂTEAU ROYAL DE COLLIOURE

## CASTELL REIAL DE COLLIURE



Quai de l'Amirauté  
COLLIOURE  
04 68 82 06 43  
Ouverture - Horari  
10h-18h



© Michel Castilho - CD66

### DISSABTE I DIUMENGE

**Visites guidées "El patrimoni marítim"**  
Descobriment de l'indret i del seu vincle amb la mar  
Tots els públics

### NOMÉS DISSABTE

**Visites nocturnes**  
Passeig sota els estels al castell  
> 21 h i 21.30 h  
Tots els públics  
Inscripció obligatòria al 04 68 85 89 68

### SAMEDI ET DIMANCHE

**Visites guidées « Le patrimoine maritime »**  
Découverte du site et de son lien avec la mer  
**À partir de 10h30**  
Tout public

**Spectacle immersif « Explora, le château invisible »**  
Toutes les 15 minutes

### Expositions permanentes

**Expositions artistiques**  
Aigües de Sébastien Frère,  
Combustions de Benjamin Carbonne

### SAMEDI UNIQUEMENT

**Visites nocturnes**  
Promenade sous les étoiles dans le château  
et conte "Pierre de coeur"  
**21h et 21h30**  
Tout public  
Inscription obligatoire au 04 68 85 89 68



# MAISON DE LA CATALANITÉ

## CASA DE LA CATALANITAT



Place Joseph Sébastia Pons  
PERPIGNAN  
04 68 08 29 35  
04 68 08 29 30  
Ouverture - Horari  
9h-17h

### SAMEDI

#### Atelier « On bouge en cat-dence »

Initiation à la danse catalane par le Foment Bonpas sardanista d'Argelès

**10h-10h45 et 11h-11h45**

Enfants à partir de 3 ans

#### Atelier « Peins comme Matisse ! »

Découvertes artistiques autour de l'œuvre d'Henri Matisse par l'association Bleu Cerise

**14h-15h30 et 15h30-17h**

Enfants à partir de 5 ans

### DI MANCHE

#### Atelier « Je peux pas me voir en peinture »

Activité photo ludique autour d'œuvres d'artistes célèbres par l'association Fot'oeil

**9h-12h et 14h-17h**

Enfants à partir de 5 ans

→ Inscription obligatoire pour tous les ateliers  
au 04 68 35 89 12 ou  
sur [amelie.rumeau@cd66.fr](mailto:amelie.rumeau@cd66.fr)

### DISSABTE

#### Taller « On bouge en cat-dence »

Iniciació a la dansa catalana pel Foment Bonpas sardanista d'Argelers

> 10.00 h-10.45 h i 11.00 h-11.45 h

Nens a partir de 3 anys

#### Taller « Peins comme Matisse ! »

Descobertes artístiques al voltant de l'obra d'Henri Matisse, per l'associació Bleu Cerise

> 14.00 h-15.30 h i 15.30 h-17.00 h

Nens a partir de 5 anys

### DIUMENGE

#### Taller « Je peux pas me voir en peinture »

Activitat fotolúdica sobre obres d'artistes cèlebres, per l'associació Fot'oeil

> 9.00 h -12.00 h i 14.00 h-17.00 h

Nens a partir de 5 anys

→ Inscripció obligatòria per a tots els tallers  
al 04 68 35 89 12  
o a [amelie.rumeau@cd66.fr](mailto:amelie.rumeau@cd66.fr)

# PALAIS DES ROIS DE MAJORQUE

## PALAU DELS REIS DE MALLORCA



### SAMEDI ET DIMANCHE

#### Campement médiéval

Dans les jardins du palais, animé par Les Compagnons d'Ancein : auberge (atelier cote de mailles), atelier archerie, atelier armurerie, atelier calligraphie, héraldique, lapidothérapie...

**Samedi : dès 11h / Dimanche : dès 10h**

#### Spectacle de combat chorégraphié Récit de contes

Horaires à venir

### SAMEDI

#### Accueil musical

Par le groupe « Gospel on you » - **10h-11h**

#### Visites guidées

**À partir de 11h**

Départs réguliers, se renseigner à l'accueil (dernière visite à 16h)

#### Visite guidée nocturne

En compagnie des fantômes du palais - **20h10**

Inscription obligatoire au 04 68 34 64 93

#### Visite libre

**10h-18h et 20h-22h**

### DI MANCHE

#### Visites guidées

**À partir de 10h15**

Départs réguliers, se renseigner à l'accueil (dernière visite à 16h)

Rue des Archers  
PERPIGNAN  
04 68 34 96 29  
04 68 34 96 26  
Ouverture - Horari  
10h-18h / 20h-22h

### DISSABTE I DIUMENGE

#### Campament medieval

Als jardins del palau, animat per Les Compagnons d'Ancein: albergueria (taller de cota de malles), taller de tir amb arc, taller d'armeria, taller de cal·ligrafia, d'heràldica, de lapidoteràpia...

> A partir de les 11h (dissabte) / A partir de les 10h (diumenge)

#### Espectacle de combat escenificat Contacontes

> horaris per confirmar

### DISSABTE

#### Acollida musical

Pel grup « Gospel on you »

> 10.00 h-11.00 h

#### Visites guiades

> A partir de les 11 h

Sortides regulars, informació a la recepció (darrera visita a les 16.00 h)

#### Visita guiada nocturna

En companyia dels fantasmes del palau

> 20.10 h

Inscripció obligatòria al 04 68 34 64 93

#### Visita lliure

> 10.00 h -18.00 h i 20.00 h -22.00 h

### DIUMENGE

#### Visites guiades

> A partir de les 10.15 h

Sortides regulars, informació a la recepció (darrera visita a les 16 h)





# PRIEURÉ DE SERRABONA

## PRIORAT DE SERRABONA

### SAMEDI UNIQUEMENT

#### Atelier d'initiation à la sculpture sur pierre

Venez vous initier à la sculpture de la pierre en vous inspirant des motifs sculptés dans le marbre des chapiteaux du prieuré !

10h / Durée : 3h  
À partir de 10 ans

#### Visite guidée « L'apocalypse »

La visite du prieuré se concentrera sur « L'apocalypse ». Le programme iconographique de la façade de la tribune jubé du prieuré sera mis en relation avec d'autres représentations de l'Apocalypse.

11h / Durée : 1h30  
Grand public

#### Conférence musicale « Chant grégorien, spiritualité et art roman »

Le musicologue Gérard Le Vot interviendra sur le chant grégorien : caractéristiques, développement du plain-chant catalan aux IX<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles, concordances avec l'espace roman catalan...

14h / Durée : 1h  
Grand public

#### Concert « Le chant des anges »

Hélène Derieux, médiéviste et chanteuse, interprétera un programme de chant sacré médiéval conçu en rapport avec le chapiteau de l'archange Michel.

15h / Durée : 1h  
Grand public

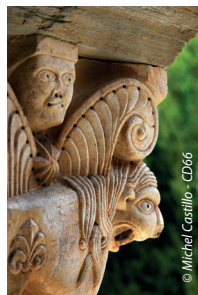
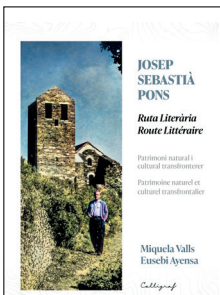
#### Visite « La route littéraire de JS Pons »

Visite du Prieuré sur les pas du grand poète roussillonnais Josep Sebastià Pons, commentée par Miquela Valls et Eusebi Ayensa, spécialistes de l'œuvre ponsienne, avec audition d'enregistrements.

16h30 / Grand public

→ **Inscription obligatoire pour toutes les activités (sauf la dernière)**

BOULE D'AMONT  
04 68 63 53 04  
prieuredeserrabona@cd66.fr  
Ouverture Horari  
9h30-18h30



### NOMÉS DISSABTE

#### Taller d'iniciació a l'escultura de la pedra

Vine a conèixer l'escultura en pedra, tot inspirant-te en els motius esculpits al marbre dels capitells del priorat!  
> 10 h / Durada: 3 h - A partir de 10 anys

#### Visita guiada « L'Apocalypse »

La visita al priorat se centrará en «l'Apocalipsi», el programa iconogràfic de la façana de la tribuna de l'ambó del priorat, tot relacionant-lo amb d'altres representacions de l'Apocalipsi.

> 11 h / Durada: 1.30 h - Públic general

#### Conferència musical « Chant grégorien, spiritualité et art roman »

El musicòleg Gérard Le Vot farà una xerrada sobre el cant gregorià: característiques, desenvolupament del cant pla català del segle IX al XIII, concordances amb l'espai romànic català, etc.

> 14 h / Durada: 1 h - Públic general

#### Concert «El cant dels àngels»

Hélène Derieux, medievalista i cantant, interpretarà un programa de cant sacre medieval inspirat en el capitell de l'arcàngel Miquel.

> 15 h / Durada: 1 h - Públic general

#### La ruta literària de JS Pons

Visita del Priorat seguint els passos del gran poeta rossellonès Josep Sebastià Pons, comentada per Miquela Valls i Eusebi Ayensa, especialistes de l'obra ponsiana, amb audició d'enregistrements.

> 16.30 h - Públic general

→ **Inscripció obligatòria per a totes les activitats (llevat de la darrera).**

# THÉMIS SOLAIRE INNOVATION

## THEMIS SOLAR INNOVACIÓ

86 route de Thémis  
TARGASSONNE  
04 68 30 46 09  
contact-TSI@cd66.fr  
Ouverture - Horari  
10h-12h / 13h30-17h30

### SAMEDI ET DIMANCHE

#### FabLab junior

Constructions solaires  
10h30, 14h et 16h  
Inscription conseillée

#### Visites guidées

14h, 15h et 16h  
Inscription conseillée

#### Expositions

- Les trois vies de Thémis
- Comprendre l'énergie
- Histoire de l'énergie solaire dans les P-O
- Soleil, mythes et réalités
- L'hydroélectricité dans les Pyrénées-Orientales, par la Société Hydro-Électrique du Midi (SHEM)



### DISSABTE I DIUMENGE

#### FabLab junior

Constructions solars  
> 10.30 h, 14 h i 16 h  
Es recomana inscripció prèvia

#### Visites guiades

> 14 h, 15 h i 16 h  
Es recomana inscripció prèvia

#### Exposicions

Les trois vies de Thémis / Comprendre l'énergie / Histoire de l'énergie solaire dans les P-O / Soleil, mythes et réalités



# CONSEIL D'ARCHITECTURE, D'URBANISME ET D'ENVIRONNEMENT (CAUE 66)

CONSELL D'ARQUITECTURA, URBANISME I MEDI AMBIENT

Organisme associé du Département - Organisme associat al Departament



04 68 34 12 37  
contact@caue66.fr

## SAMEDI UNIQUEMENT

### Randonnée guidée « Las Canals : promenade au fil de l'eau »

Découverte du canal de Perpignan, construit au XV<sup>e</sup> siècle : histoire, rôle dans l'irrigation, importance écologique... jusqu'aux défis contemporains sur la gestion de l'eau.

**9h** / Durée : 3 heures (10 km aller-retour)  
Prévoir chaussures de marche et eau  
Inscription obligatoire  
Départ 24 rue de Puigcerda à Perpignan

## NOMÉS DISSABTE

### Excursió guiada « Las Canals : promenade au fil de l'eau »

Descobrirem el Rec de Perpinyà o Rec de les Canals, construït al segle XV: la seua història i paper en la irrigació, la seua importància ecològica... Fins als reptes actuals de la gestió de l'aigua.

Horari: pròximament  
Durada: 3 hores (10 km, anada i tornada)  
Portar calçat de caminada i aigua  
Inscripció obligatòria.

# JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

JORNADES EUROPEES  
DEL PATRIMONI



journeesdupatrimoine.fr  
#JOURNÉESDUPATRIMOINE

  
**MINISTÈRE  
DE LA CULTURE**  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

  
**PYRÉNÉES  
ORIENTALES**  
le Département

    leDepartement66.fr